

Arabic Circumlocution and Rhetoric

Dr. Haitham Ghourrah*

Abstract

Any one, who looks up the term circumlocution in linguistic and rhetorical

dictionaries, will always find that the meanings of this term are as follows: slyness, deception , lying or fallacy

If we closely examine the quotations and poems relating to deception, we will reject that this term relate to the clarity, cohesiveness and unpretentious with which Arabs are acquainted.

This research aims to study circumlocution in order to find out its flaws and to refute the opinions of rhetoricians through reading quotations deliberately .The number of quotations can be easily counted. Most of those quotations do not coincide with the definition of circumlocution while some are fabricated. Therefore, this research stresses the importance to exclude the term circumlocution from the Arabic rhetorical types which manifest in the wonderful aspects of the Holy Quran. The quotations of circumlocution will be considered as examples of spontaneous intuition or sort of improvisation.

This research explains that the Arab rhetoric and fluency, the beauty of their styles and the logical thinking contradict with the meaning of the term circumlocution.

* Department of Arabic, Faculty of Arts and Humanities - Damascus University
For the paper in Arabic see pages (11-32).